

31.3.2020

## Vieraan kielen tulkkaus Kelan kuntoutustoimenpiteissä

### Lääkinnällinen kuntoutus

**Kuntoutuspsykoterapia:** Kohderyhmänä ovat 16-67-vuotiaat, jotka tarvitsevat kuntoutusta työ- tai opiskelukyvyn turvaamiseksi tai parantamiseksi.

**Vaativa lääkinällinen kuntoutus:** Kohderyhmänä ovat alle 65-vuotiaat, joilla on sairauden tai vamman vuoksi huomattavia vaikeuksia suoriutua arjen toiminnoissa. Kuntoutuksen tarve on usein pitkäaikainen.

**Harkinnanvarainen kuntoutus:** Kohderyhmänä ovat kaikki ikäluokat (suurimpana ryhmänä työikäiset), jotka tarvitsevat kuntoutusta työ- tai toimintakyvyn turvaamiseksi tai parantamiseksi. Kuntoutuksen tarve on usein lyhytaikainen.

**Ruotsin ja saamen kielen tulkkaus:** Tulkkaus järjestetään, jos asiakkaalle ei ole ruotsin- tai saamenkielellä hankittua vastaavaa kuntoutuspalvelua. Tulkkaus järjestetään palvelukuvauksessa määritellyn kuntoutusohjelman ajalle.

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaustapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
<b>Kuntoutuspsykoterapia</b> Voi toteutua yksilöllisenä psykoterapiana, yksilöllisenä kuvataideterapiana tai yksilöllisenä musiikkiterapiana, jota järjestetään vain nuorille.	Toteutuu palveluntuottajan tiloissa läsnäolo- tai etätulkkauksena. Tavoitteena on, että tulkki olisi kaikilla terapiakerroilla sama.	Kuntoutuspsykoterapiaa korvataan enintään 80 kertaa vuodessa ja kolmessa vuodessa enintään 200 kertaa. Käyntikerran kesto on 45-60 min.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 80 krt/v ja 200 krt/3 v.	Yksilökuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaustapa	Kesto	Tulkkau määrä	Kuntoutuslaji
<b>Kuntoutuspsykoterapia/ Vanhempien ohjauk käynnit:</b> Alle 26-vuotiaan nuoren terapiaan voi liittyä vanhempien ohjauk käyntejä, joihin vanhempi / vanhemmat saavat tarvittaessa tulkin.	Toteutuu palveluntuottajan tiloissa läsnäolo- tai etätulkkauksena. Tavoitteena on, että tulkki olisi kaikilla terapiakerroilla sama.	Alle 26-vuotiaan nuoren vanhemmille voi olla 20 ohjauk käyntiä. Käyntikerran kesto on 45-60 min.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 20 krt/v.	Yksilökuntoutus
<b>Vaativa lääkinällinen kuntoutus psykoterapia</b> - voi toteutua yksilöterapiana, yksilöllisenä kuvataideterapiana tai yksilöllisenä musiikkiterapiana.	Toteutuu palveluntuottajan tiloissa läsnäolo- tai etätulkkauksena. Tavoitteena on, että tulkki olisi kaikilla terapiakerroilla sama.	Vaativan lääkinällisen kuntoutuksen psykoterapian käyntikerrojen määrä on yksilöllinen. Käyntikerran kesto on 45 min, 60 min tai 90 min.	Tulkkausta korvataan kuntoutuspäätöksen mukaisesti.	Yksilökuntoutus
<b>Vaativa lääkinällinen kuntoutus psykoterapia/Omaisen ohjauk käynnit:</b> Vaativana lääkinällisenä kuntoutuksena järjestettävään psykoterapiaan voi liittyä omaisten ohjauk käyntejä, joihin omaisen saa tarvittaessa tulkin. Omaisen ohjauk käynteihin kuntoutujan ikä ei vaikuta.	Toteutuu palveluntuottajan tiloissa läsnäolo- tai etätulkkauksena. Tavoitteena on, että tulkki olisi kaikilla terapiakerroilla sama.	Alle 26-vuotiaan nuoren vanhemmille voi olla 20 ohjauk käyntiä ja yli 25-vuotiaan omaiselle 10 ohjauk käyntiä vuodessa. Käyntikerran kesto on 45 min, 60 min tai 90 min.	Tulkkauksen enimmäismäärä on <ul style="list-style-type: none"> <li>alle 26-vuotiaan vanhempien ohjauk käynteihin 20 krt/v</li> <li>yli 25-vuotiaan omaiselle tai läheiselle 10 krt/v.</li> </ul> <p>Käyntikerran kesto on kuntoutuspäätöksen mukainen. Vaihtoehtoisesti osa tai kaikki ohjauk käynteihin varatuista tulkkaukerroista voidaan käyt-</p>	Yksilökuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
			tää tilanteisiin, joissa vanhemman/omaisen/läheisen ohjaus toteutuu kuntoutujalle myönnetyn käyntikerran yhteydessä.	
<b>Vaativa lääkinällinen kuntoutus psykoterapia/ Verkostokäynnit:</b> Käyntiin osallistuu kuntoutujan lisäksi omainen tai läheinen ja mahdollisesti jokin muu lähiverkoston toimija tai terapeutti. Tulkkaus on mahdollinen, kun kuntoutuja ja/tai hänen omaisensa tarvitsee tulkkausta.	Kuntoutuspäätöksen perusteella terapeutti voi osallistua kuntoutujan koti-tai muussa arkiympäristössä tapahtuvaan verkostokäyntiin. Etä- tai läsnäolotulkkauksena	Verkostokäyntien määrä on enintään 2 kertaa vuodessa, enintään 60 min. Molemmat käytettävissä olevat verkostokäynnit voi toteuttaa myös kerralla, jolloin kesto on 120 min.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 2 krt 60 min/vuosi tai 1 krt x 120 min/vuosi.	Yksilökuntoutus
<b>Harkinnanvarainen kuntoutus neuropsykologinen kuntoutus/</b> Suunnittelu- ja arviointikäynnit Käyntikerrat, joissa suunnitellaan tai arvioidaan terapiaa, tai joihin osallistuu tulkkausta tarvitseva kuntoutujan omainen. Yksilöterapiana järjestettävät käyntikerrat kuntoutujan neuropsykologisen tilanteen arvioimiseksi. Käyntikeralla voidaan ohjata kuntoutujaa sekä mukana olevaa omaista neu-	Toteutuu palveluntuottajan tiloissa läsnäolo- tai etätulkkauksena.	Käyntikerran pituus on 45 min tai 60 min.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 10 krt/vuosi kuntoutuspäätöksessä myönnetyn käyntikerran keston mukaisesti.	Yksilökuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
ropsykologisen oirekuvan huomiointiin sekä kuntoutumista tukeviin toimintatapoihin arjessa.				
<b>Harkinnanvarainen kuntoutus neuropsykologinen kuntoutus/ Vanhempien ohjauksen käynnit</b> Neuropsykologisessa kuntoutuksessa alle 26-vuotiaan terapiaan voi liittyä vanhempien ohjauksen käynnit, joihin vanhempi/vanhemmat tarvittaessa saavat tulkin.	Toteutuu pääsääntöisesti palveluntuottajan tiloissa etä- tai läsnäolotulkkauksena. Yksi ohjauksen käynneistä voi toteutua kuntoutukseen liittyvänä ohjausneuvotteluna hoitotahon tai vanhempien ja hoitotahon kanssa.	Ohjauksen käyntien määrä on enintään 20 kertaa vuodessa. Ohjauksen käynnin kesto on kuntoutujalle myönnetyn yksilöterapiakerran pituinen eli 45 min tai 60 min.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 20 krt/vuosi, kuntoutuspäätöksessä myönnetyn käyntikerän keston mukaisesti.	Yksilökuntoutus
<b>Harkinnanvarainen kuntoutus moniammatillinen yksilökuntoutus</b> -Yksilökuntoutukseen sisältyy eri terapeuttien, sosiaalityöntekijän, sairaanhoitajan ja muiden kuntoutuksen asiantuntijoiden toteuttamaa kuntoutustoimintaa sekä lääkärin tapaamisia.  Aikuisen kuntoutujan lisäksi kuntoutukseen voi osittain osallistua omainen tai läheinen.  Perhe osallistuu lapsen kuntoutukseen koko ajan ja nuoren kuntou-	Toteutuu kuntoutuslaitoksessa ensisijaisesti etätulkkauksena. Kuntoutuksen ohjelman tulee olla tulkkauksen järjestämisen kannalta mahdollisimman sujuva	Kuntoutuspäivän kesto on 6 h. Ohjelmaa on keskimäärin 5 h/pvä, josta puolet voidaan toteuttaa ryhmämuotoisesti.  Kuntoutuksen kesto on enintään 15 vrk ja asiakkaan kuntoutuspäätöksen voimassaolon (18 kk) aikana.	Tulkki tilataan yksilöllistä ohjelmaa sisältävään kuntoutusohjelmaan. Tulkkauksen enimmäismäärä aikuiselle kuntoutujalle on laskennallisesti 3 h/pvä x 15 päivää  Poikkeuksellisesti 18-25-vuotiaalle kuntoutujalle voidaan järjestää tulkkausta laskennallisesti enintään 4h/pvä x 15 päivää, jos omaiset osallistuvat kuntoutukseen.  Alaikäiselle kuntoutujalle tulkkauksen enimmäismäärä on las-	Yksilökuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
tukseen tilanteen mukaan. (Kuntoutus ei sisällä koti- tai verkostokäyntejä)			<p>kennallisesti 4h/pvä x 15 päivää, jos omaiset osallistuvat kuntoutukseen.</p> <p>Tulkkausta ei tilata ryhmämuotoiseen ohjelmaan lukuun ottamatta ryhmäytymistä edistävää toimintaa, johon tulkkauksen enimmäismäärä on 2 h/ myönnetty kuntoutuskokonaisuus.</p>	
<p><b>Vaativa lääkinnällinen kuntoutus moniammatillinen yksilökuntoutus</b></p> <p>Yksilökuntoutukseen sisältyy eri terapeuttien, sosiaalityöntekijän, sairaanhoitajan ja muiden kuntoutuksen asiantuntijoiden toteuttamaa kuntoutustoimintaa sekä lääkärin tapaamisia. Ohjelmasta puolet voi toteutua ryhmämuotoisesti.</p> <p>Aikuisen kuntoutujan lisäksi kuntoutukseen voi osallistua omainen tai läheinen.</p> <p>Perhe osallistuu lapsen kuntoutukseen ja nuoren kuntoutukseen tilanteen mukaan.</p>	<p>Toteutuu kuntoutuslaitoksessa läsnä- tai etätulkkauksena.</p> <p>Yksilökuntoutukseen voi sisältyä kuntoutujan kotona tai muussa arjen ympäristössä toteutuvia kotikäyntejä. Kuntoutuksen ohjelman tulee olla tulkkauksen järjestämisen kannalta mahdollisimman sujuva.</p>	<p>Kuntoutuspäivän kesto on 6 h. Ohjelmaa on keskimäärin 4 h/pvä, josta puolet voidaan toteuttaa ryhmämuotoisesti.</p> <p>Kuntoutuksen kesto on yleensä 18 vrk (vaihteluväli 9-24 vrk) yhtenä kokonaisuutena tai jaksotettuna, toteutetaan 12 kuukauden kuluessa.</p> <p>Mahdollisen kotikäynnin kesto on 3h.</p>	<p>Tulkki tilataan yksilöllistä ohjelmaa sisältävään kuntoutusohjelmaan.</p> <p>Tulkkauksen enimmäismäärä - aikuiselle kuntoutujalle on 3 h/pvä x kuntoutuspäätöksen mukaiset vuorokaudet.</p> <p>- Poikkeuksellisesti 18-25-vuotiaalle kuntoutujalle voidaan järjestää tulkkausta enintään 4 h/pvä x kuntoutuspäätöksen mukaiset vuorokaudet, jos hänen omaisensa osallistuvat kuntoutukseen.</p> <p>- Alaikäiselle kuntoutujalle tulkkauksen enimmäismäärä on</p>	Yksilökuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus- tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
			<p>enintään 4 h/pvä x kuntoutuspäätöksen mukaiset vuorokaudet, jos omaiset osallistuvat kuntoutukseen.</p> <p>Tulkkausta ei tilata ryhmämuotoiseen ohjelmaan lukuun ottamatta ryhmäytymistä edistävää toimintaa, johon tulkkauksen enimmäismäärä on 2 h/ myönnetty kuntoutuskokonaisuus.</p>	
<p><b>Vaativa lääkinällinen kuntoutus yksilöterapia/ Suunnittelu- ja arviointikäynnit</b></p> <p>Käyntikerrat, joissa suunnitellaan tai arvioidaan terapiaa, joissa tulkin tarve on muusta syystä erityisen tärkeää. Järjestettäviä yksilöterapioida ovat fysioterapia, allasterapia, lymfaterapia, ratsastusterapia, toimintaterapia, puheterapia, musiikkiterapia ja neuropsykologinen kuntoutus.</p> <p>Terapiassa tehdään yhteistyötä kuntoutujan omaisen ja läheisen sekä muiden kuntoutujalle merki-</p>	<p>Toteutuu terapiakäynnillä kuntoutujan kotona, muussa arjen ympäristössä (esim. päiväkodissa tai palvelutalossa) tai terapeutin tiloissa. Omainen tai läheinen voi osallistua sovitusti terapiakäynnille. Etä- tai läsnäolotulkkauksena.</p>	<p>Käyntikerran kesto on kuntoutuspäätöksen mukaisesti 45 min, 60 min tai 90 min.</p>	<p>Tulkkauksen enimmäismäärä on 10 krt/vuosi kuntoutuspäätöksessä myönnetyn käyntikerran keston mukaisesti.</p> <p>Vaihtoehtoisesti osa tai kaikki ohjauskäynteihin varatuista tulkkauskerroista voidaan käyttää tilanteisiin, joissa vanhemman/omaisen/läheisen ohjaus toteutuu kuntoutujalle myönnetyn käyntikerran yhteydessä.</p>	<p>Yksilökuntoutus</p>

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
tyksellisten toimijoiden kanssa siten, että he osallistuvat tarpeenmukaisesti terapiakäyntiin.				
<p><b>Vaativa lääkinällinen kuntoutus yksilöterapia/ Omaisen ohjauskäynnit</b> - ohjauskäynnit, kun kuntoutujan omainen tarvitsee tulkin.</p> <p>Katso vaativan lääkinällisen kuntoutuksen psykoterapiaan liittyvät ohjauskäynnit kohdasta Vaativa lääkinällinen kuntoutus Psykoterapia. Yksilöterapiaan, lukuun ottamatta allas-, lymfa- ja ratsastusterapiaa, voi liittyä omaisen tai läheisen ohjauskäyntejä, joissa kuntoutuja ei itse ole välttämättä läsnä.</p> <p>Ohjauskäyntiin osallistuu aina vähintään yksi omainen sekä tarvittaessa muita toimijoita, esim. päiväkodista.</p>	Ohjauskäynnit voivat toteutua palveluntuottajan tiloissa ja myös muussa arjen ympäristössä esim. kotona, päiväkodissa tai koulussa. Etä- tai läsnäolotulkkauksena.	Ohjauskäyntien määrä on enintään 10 kertaa vuodessa. Ohjauskäynnin kesto on pääsääntöisesti kuntoutujalle myönnetyn yksilöterapiakerran pituinen eli 45 min, 60 min tai 90 min.	Tulkkaus myönnetään kuntoutuspäätöksessä myönnettyjen käyntikertojen määrä ja kesto huomioiden, kuitenkin enintään 10 krt/vuosi.	Yksilökuntoutus
<p><b>Vaativa lääkinällinen kuntoutus yksilöterapia/ Verkostokäynnit</b></p> <p>Käyntiin osallistuu kuntoutujan lisäksi omainen tai läheinen ja mahdollisesti jokin muu lähiverkoston</p>	Verkostokäynti voi toteutua kuntoutujan kotiympäristössä tai muussa arkiympäristössä etä- tai läsnäolotulkkauksena.	Verkostokäyntien määrä on enintään 2 kertaa vuodessa, enintään 60 min. Molemmat käytettävissä	Tulkkauksen enimmäismäärä on 2 krt 60 min/vuosi tai 1 krt 120 min/vuosi.	Yksilökuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
toimija tai terapeutti. Kotiin tai muuhun arjen ympäristöön tehtävät verkostokäynnit, kun kuntoutuja ja/tai hänen omaisensa tarvitsee tulkkausta.		olevat verkostokäynnit voi toteuttaa kerralla, jolloin kesto on 120 min.		
<b>Vaativa lääkinnällinen kuntoutus ryhmäterapia/yksilökäynti</b> Ryhmäterapian toteutukseen terapiakertojen lisäksi sisältyy vuosittain kaksi kuntoutujan yksilökäyntiä. Jos kuntoutujan omainen osallistuu yksilökäynteihin, hän saa tulkin tarvittaessa.	Yksilökäynti voi toteutua ryhmäterapialle varatussa ympäristössä esim. terapeutin tiloissa tai koulussa etä- tai läsnäolotulkkauksena.	Yksilökäyntien määrä on enintään 2 kertaa vuodessa, 60-90min.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 2 krt vuodessa 60-90 min.	Ryhmämuotoinen kuntoutus
<b>Vaativa lääkinnällinen kuntoutus ryhmäterapia/ Vanhempien ohjaukskäynnit</b> Kun kuntoutujan vanhempi osallistuu vanhempien ohjaukselliseen ryhmätapaamiseen, hän saa tulkin tarvittaessa. Alle 18-vuotiaiden lasten ja nuorten ryhmäterapiassa voidaan ryhmän kanssa tehdyn suunnitelman mukaan myönnettyistä käyntikerroista enintään 1/4 eli enintään 10 käyntikertaa toteuttaa omaisten tai läheisten ohjauksellisina ryhmätapaamisina.	Vanhempien ohjauksellinen ryhmätapaaminen voi toteutua ryhmäterapialle varatussa ympäristössä esim. terapeutin tiloissa tai koulussa etä- tai läsnäolotulkkauksena.	Käyntikertojen määrä on enintään 10 kertaa vuodessa, kesto 60-90 min.	Tulkkausmäärä on ryhmän tekemän suunnitelman mukainen kuitenkin enintään 10 krt/vuosi.  Ryhmäterapiaan liittyviä käyntejä kuntoutujan tulkkausta tarvitsevalle läheiselle järjestetään ainoastaan alle 18-vuotiaiden lasten ja nuorten ryhmäterapiassa.	Ryhmämuotoinen kuntoutus



Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
Tapaamisissa lapset tai nuoret eivät ole välttämättä läsnä.				
<b>Vaativa lääkinnällinen kuntoutus ryhmäterapia/ Verkostokäynnit</b> Käyntiin osallistuu kuntoutujan lisäksi omainen tai läheinen ja mahdollisesti jokin muu lähiverkoston toimija tai terapeutti. Kotiin tai muuhun arjen ympäristöön tehtävät verkostokäynnit on mahdollista saada tulkki, kun kuntoutujan omaisen tarvitsee tulkkausta.	Verkostokäynti voi toteutua kuntoutujan koti- tai muussa arkiympäristössä etä- tai läsnäolo-tulkkauksena.	Verkostokäyntien määrä on enintään 2 kertaa vuodessa, enintään 60 min. Molemmat käytettävissä olevat verkostokäynnit voi toteuttaa myös samalla kerralla, jolloin kesto on 120 min.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 2 x 60 min/vuosi tai 1 x 120 min/vuosi.	Ryhmämuotoinen kuntoutus
<b>Vaativa lääkinnällinen kuntoutus ja harkinnanvarainen kuntoutus/ Sairausryhmäkohtaiset kurssit</b> Kela järjestää kuntoutus- ja sopeutumisvalmennuskursseja lapsille, nuorille ja aikuisille. Kuntoutujat osallistuvat kursseille yksin tai omainen on mukana osan aikaa tai omainen/perhe on mukana koko kurssin ajan.	Kurssit toteutetaan pääsääntöisesti kuntoutuslaitoksissa ensisijaisesti etätulkkauksena. Osa avomuotoisista tai käyntikerjoina toteutuvista kursseista järjestetään yksiköissä, joissa kuntoutujat eivät yövy. Asiakas ohjataan kurssille tai moniammatilliseen yksilökuntoutukseen kuntoutujan yksilöllisen tarpeen perusteella. Kuntoutujat voivat osallistua kursseille, vaikka eivät hallitse suomen kieltä täydellisesti. Vieraan kielen tulkkausta myönnetään	Kuntoutuksen kesto on sopeutumisvalmennuskursseilla pääsääntöisesti 5-10 vrk, toteutus 1-2 jaksossa ja kuntoutuskursseilla 15 vrk, toteutus 3 jaksossa. Kokonaisuudessaan kurssi toteutuu 6-12 kuukauden kuluessa. Kuntoutuskurssit voivat sisältää asiantuntijan kotikäyntikerran.  Kuntoutuspäivän kesto on 6-8 h, ohjelmaa on n. 5-6 h/pvä.	Tulkki tilataan yksilöllistä ohjelmaa sisältävään kuntoutusohjelmaan.  Tulkkausta järjestetään keskimäärin enintään 3h/päivä x kuntoutuspäätöksen mukaiset vuorokaudet.  Tulkkausta järjestetään keskimäärin enintään 4h/päivä x kuntoutuspäätöksen mukaiset vuorokaudet, jos tulkkausta tarvitsevat omaiset osallistuvat kuntoutukseen.	Ryhmämuotoinen kuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
Kursseihin sisältyy kuntoutuksen asiantuntijoiden pääosin ryhmämuotoisesti toteuttamaa toimintaa sekä joitain yksilötapaamisia.	kurssin yksilölliseen ohjelmaan ja 2 tuntia ryhmäytymistä varten.		Tulkkausta ei tilata ryhmämuotoiseen ohjelmaan lukuun ottamatta ryhmäytymistä edistävää toimintaa, johon tulkkauksen enimmäismäärä on 2 h/ myönnetty kuntoutuskokonaisuus.	
<b>Harkinnanvarainen kuntoutus OPI-kuntoutuskurssi</b> Ammatillista perustutkintoa tai lukiota suorittavien 16-29-vuotiaiden nuorten opiskelukykyä tukeva, opintojen ohella toteutettava mielenterveyskuntoutus.	Ryhmä- ja yksilötapaamiset palveluntuottajan tiloissa ensisijaisesti etätulkkauksena. Valinnaiset OPI-kurssin etäyhteydenotot yksilöllisen tarpeen mukaan, joihin ei tulkkausta.	5-8 yksilöllistä käyntikertaa ja 12 ryhmämuotoista avopäivää ja enintään 15 etäyhteydellä toteutettavaa etäyhteydenottoa, asiakkaan yksilöllisen tarpeen mukaisesti. Yksilöllisen käyntikerran kesto vähintään 2 tuntia.	Tulkki tilataan yksilöllistä ohjelmaa sisältävään kuntoutusohjelmaan. Yksilöllisiin käyntikertoihin käytetään ensisijaisesti etätulkkausta. Valinnaiset OPI-kurssin etäyhteydenotot toteutetaan yksilöllisen tarpeen mukaan ilman tulkkausta.  Tulkkausta ei tilata ryhmämuotoiseen ohjelmaan lukuun ottamatta ryhmäytymistä edistävää toimintaa, johon tulkkauksen enimmäismäärä on 2 h/ myönnetty kuntoutuskokonaisuus.	Ryhmämuotoinen kuntoutus
<b>Harkinnanvarainen LAKU-perhekuntoutus</b>  Laku-kuntoutuksen asiakas on 5-15 -vuotias lapsi tai nuori, jolla on	Laku-perhekuntoutus toteutetaan palveluntuottajan tiloissa tai asiakkaan arjen ympäristöissä (esimerkiksi asiakkaan kotona tai päiväkodissa, koulussa tms.), terveydenhuollossa	LAKU-perhekuntoutus kestää 18 kuukautta. Siinä on yhteensä 38 asiakkaan tapaamista, joihin sisältyy 1 etukäteisneuvottelu, 35 tapaamista, joista 4 yhteispalave-	Tulkki tilataan yksilöllistä ohjelmaa sisältävään kuntoutusohjelmaan. Yksilöllisiin tapaamisiin käytetään ensisijaisesti etätulkkausta. Tulkki on mahdollista saada	Ryhmämuotoinen kuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
jokin neuropsykiatrinen häiriö sekä hänen perheensä.	tai etäyhteyden avulla. Tulkkauksen toteutus etä-tai läsnäolotulkkauksena.	ria sekä 2 seurantaan liittyvää tapaamista. Käyntien kesto keskimäärin 60 minuuttia, voi vaihdella 45-90 minuutin välillä. Lisäksi 2 kuntoutusviikonloppua (la-su).	etukäteisneuvotteluun ja yhteensä 15 tapaamiseen.  Tulkkauksen enimmäismäärä on yhteensä 6h/kaksi kuntoutusviikonloppu.	
<b>Harkinnanvarainen lääkinnällinen kuntoutus /Oma väylä</b>  Kela myöntää Oma väylä- kuntoutusta vuoden kuntoutusjaksoina, enintään 3 vuoden ajan. Oma väylän asiakas on 16-29 -vuotias.	Tapaamiset toteutuvat palveluntuottajan tiloissa tai asiakkaan arjen ympäristössä, joihin myös läheinen voi osallistua. Läheisen lisäksi arjen toimijoita voi osallistua tapaamisiin. Tulkkaus tapahtuu ensisijaisesti etätulkkauksena.	Oma väylä -kuntoutus sisältää 30 yksilötapaamista, joista 27 tapaamista on asiakkaan ja arjen toimijoiden kanssa ja 3 seurantatapaamista kuntoutuksen päättymisvaiheessa. Tapaamisten kesto on 60 tai 90 minuuttia asiakkaan tarpeen mukaan.  Osa tapaamisista (enintään 13 kappaletta) voi toteutua etäyhteydellä videopuheluna. Kuntoutuksessa on myös verkostotapaamisia. 10 ryhmätapaamista toteutetaan 3-8 asiakkaan ryhmässä ja ne kestävät keskimäärin 90 minuuttia. Tapaamisen kesto voi vaihdella 60-120 minuutin välillä, asiakkaiden tarpeen mukaan. Ryhmään voi osallistua etäyhteyden välityksellä, kun asiakas ei poikkeuksellisesti pääse paikalle ryhmätapaamiseen. Oma väylä	Tulkki tilataan yksilöllistä ohjelmaa sisältävään kuntoutusohjelmaan. Yksilöllisiin tapaamisiin käytetään ensisijaisesti etätulkkausta.  Tulkki on mahdollista saada yhteydenottoon, joka edeltää ensimmäistä tapaamista ja yhteensä 15 yksilölliseen tapaamiseen. Yhteensä kahteen ryhmätapaamiseen on mahdollisuus saada tulkkaus.	Ryhmämuotoinen kuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
		kuntoutukseen sisältyy 1-2 läheisten ryhmätapaamista, joiden kesto on keskimäärin 90 min, mutta kesto voi vaihdella 60-120 min välillä läheisten tarpeiden mukaan.		

## Ammatillinen kuntoutus

**Ammatillinen kuntoutus:** Kohderyhmänä ovat kaikki ikäluokat, jotka tarvitsevat kuntoutusta työ- ja ansiokyvyn tukemiseksi tai parantamiseksi taikka työkyvyttömyyden estämiseksi.

**Ruotsin ja saamen kielen tulkkaus:** Tulkkaus järjestetään, jos asiakkaalle ei ole ruotsin- tai saamenkielellä hankittua vastaavaa kuntoutuspalvelua. Tulkkaus järjestetään palvelukuvauksessa määritellyn kuntoutusohjelman ajalle.

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
<b>Ammatillinen kuntoutus ammatillinen kuntoutusselvitys</b>  Ammatillinen kuntoutusselvityksen aikana laaditaan yksilöllinen ammatillisen kuntoutuksen suunnitelma kuntoutusvaihtoehtoineen.	Toteutetaan avomuotoisena kuntoutuksena palveluntuottajan tiloissa ja/tai puhelimitse toteutuvina yhteydenottoina. Tulkkaus ensisijaisesti etätulkkauksena.	Kuntoutuspäivän pituus on vähintään 5 h.  Selvityksen kokonaispituus määräytyy yksilöllisesti ja sen kesto on enintään 13 kuntoutuspäivää ja 1-3 seurantapäivää ja/tai 1-6	Tulkki tilataan yksilöllistä ohjelmaa sisältävään kuntoutusohjelmaan. Tulkkauksen enimmäismäärä on laskennallisesti 3h/päivä x 15 päivää.  Tulkkausta ei tilata ryhmämuotoiseen ohjelmaan lukuun ottamatta ryhmäytymistä	Yksilökuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus- tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
Kuntoutuja voi osallistua kuntoutukseensa liittyvään ja sitä tukevaan ohjattuun ryhmäohjelmaan.		palveluntuottajan yhteydenottoa kuntoutujaan puhelimitse.	edistävää toimintaa, johon tulkkauksen enimmäismäärä on 2 h/ myönnetty kuntoutuskokonaisuus.	
<b>Ammatillinen kuntoutus / Koulutuskokeilu</b>  Kuntoutuja tutustuu kouluelämään ja arvioi kiinnostustaan tiettyyn koulutusalaan.	Toteutetaan oppilaitoksessa etä- tai läsnäolotulkkauksena.	Kesto 1-10 vrk.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 3h/päivä x 10 päivää.	Yksilökuntoutus
<b>Ammatillinen kuntoutus / Apuvälineen käytönopetus</b> Apuvälineen myöntämisen yhteydessä voidaan myöntää käytönopetus, kun asiakas tarvitsee opastusta laitteen, asetusten ja sovellusten käyttöön. Käytönopetus maksimikestoisena yleensä vain näkövammaiselle.	Toteutetaan palveluntuottajan tiloissa tai kuntoutujan kotona. Etä- tai läsnäolotulkkauksena.	Kesto 1-5 vrk.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 4 h x käytönopetuspäivä.	Yksilökuntoutus
<b>Ammatillinen kuntoutus / Tutkimuslausunto</b> Asiantuntijalausunnon hankkiminen erityisasiantuntijoilta, kouluilta tai työnantajilta. Apuväline-tarpeen kartoitus tehdään tutkimuslausunto-toimenpiteenä.	Toteutetaan avomuotoisena kuntoutuksena palveluntuottajan tiloissa läsnäolotulkkauksena.	Kesto 1 päivä.	Tulkkauksen enimmäismäärä on 4 h.	Yksilökuntoutus

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
<p><b>NUOTTI-valmennus</b> 16-29-vuotiaille nuorille suunnattu henkilökohtainen valmennus tilanteisiin, joissa nuoren toimintakyky on olennaisesti heikentynyt.</p> <p>NUOTTI-valmennus koostuu nuoren tapaamisista, nuoren ja valmentajan yhteydenpidosta sekä verkostotyöstä.</p>	<p>Tapaamiset toteutetaan pääasiassa läsnäolotulkkauksena nuoren arjen ympäristössä esimerkiksi nuoren kotona, kirjastossa tai kahvilassa.</p> <p>Tapaamisia voidaan toteuttaa myös etäkuntoutuksena videoneuvottelun keinoin.</p>	<p>NUOTTI-valmennus koostuu 20 käyntikerrasta, jotka toteutetaan tapaamisina nuoren kanssa. Yhden käyntikerran kesto on 60 minuuttia. Yksi tapaaminen voi sisältää yhden tai useamman käyntikerran: käyntikertoja voi yhdistää esimerkiksi niin, että tapaaminen kestää 120 min, jolloin tämä kuluttaa kaksi myönnettyistä käyntikerroista.</p>	<p>Tulkkaus voidaan järjestää enintään 10 x 60 min. käyntikerralle.</p>	<p>Yksilökuntoutus</p>
<p><b>Ammatillinen kuntoutuskurssi</b> <b>Taito-kurssi</b></p> <p>Taito-kurssi tukee henkilön työelämässä jatkamista, työllistymistä tai työelämään pääsyä. Taito-kurssi edistää kuntoutujan ammatillista etenemistä. Se tukee kuntoutujan fyysistä, psyykkistä, kognitiivista ja sosiaalista työ- tai opiskelu- ja toimintakykyä sekä aktiivisuutta ja osallisuutta arjen eri ympäristöissä. Ryhmämuotoista toimintaa vain, jos se on tarpeen ja tukee kuntoutujan yksilöllisiä kuntoutustavoitteita.</p>	<p>Toteutetaan avomuotoisena yksilöllisenä kuntoutuksena ulkopuolisessa työpaikassa tai palveluntuottajan työkokeiluiloissa. Ensisijaisesti etätulkkauksena.</p>	<p>Kurssin kesto on 98 vuorokautta. Sen lisäksi on enintään 4 kuntoutujan käyntikertaa. Taito-kurssi muodostuu aloitusjaksosta, keskimmaisesta jaksosta ja päätösjaksosta, jotka muodostavat seuraavan kokonaisuuden: 28 vuorokautta ryhmämuotoisena, 70 vuorokautta työharjoittelua yksilöllisesti toteutettuna, sisältää 6 asiantuntijan käyntikertaa ja 2-4 yksilöllistä käyntikertaa.</p>	<p>Tulkki tilataan yksilölliseen ohjelmaan ja/tai työharjoittelun aikana tilanteisiin, joissa suunnitellaan kuntoutuksen toteutusta tai perehdytetään työtehtäviin ja työssä huomiointaviin asioihin.</p> <p>Enimmäismäärä 8 h /myönnetty kuntoutuskokonaisuus.</p> <p>Tulkkausta ei tilata ryhmämuotoiseen ohjelmaan lukuun ottamatta ryhmäytymistä edistävää toimintaa, johon tulkkauksen enimmäismäärä on 2 h/ myönnetty kuntoutuskokonaisuus</p>	<p>Yksilökuntoutus</p>

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus-tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
<p><b>KIILA-yksilöpalvelu</b>            Ammatillinen KIILA-kuntoutus on tarkoitettu parantamaan ja tuke-            maan työkykyä sekä edistämään            työntekijän tai yrittäjän pysy-            mistä/jatkamista työelämässä.            KIILA-kuntoutuksen yhteistyöhön            osallistuvat työterveyshuolto ja            työpaikan lähiesimies.</p>	<p>Kuntoutuslaitoksessa tai työpai-            kalla etä- tai läsnäolotulkkaus-            sena.</p>	<p>Palvelu sisältää 8-9 ryhmämuo-            toista avo- tai laitosvuorokautta,            1 yksilöllisen avopäivän ja 4-8 yk-            silöllistä käyntikertaa. Kurssi to-            teutetaan 1-1,5 vuoden aikana            Ryhmän koko 3-5 henkilöä.</p>	<p>Tulkki tilataan yksilöllistä oh-            jelmaa sisältävään kuntoutus-            ohjelmaan. Tulkkauksen enim-            mäismäärä on 3 h x 1 yksilöllinen            avopäivä. Tulkkauksen            enimmäismäärä 2 h x yksilöllinen            käyntikerta.</p> <p>Tulkkausta ei tilata ryhmä-            muotoiseen ohjelmaan lukuun            ottamatta ryhmäytymistä            edistävää toimintaa, johon            tulkkauksen enimmäismäärä            on 2 h/ myönnetty kuntoutus-            kokonaisuus.</p>	<p>Yksilökuntoutus</p>
<p><b>Työllistymistä edistävä ammatil-            linen kuntoutus</b>            Kuntoutujaa tuetaan ammattialan            soveltuvuuden varmistamisessa            ja/tai työpaikan löytämisessä.</p> <p>Linjoina työkokeilu, työhönval-            mennus ja näiden yhdistelmä (työ-            kokeilu-työhönvalmennus)</p> <p>Kuntoutuksen toteuttamiseen osal-            listuu palveluntuottajan työpari            sekä työpaikalla työnantajan edus-            taja.</p>	<p>Toteutetaan avomuotoisena yk-            silöllisenä kuntoutuksena ulko-            puoliossa työpaikassa tai pal-            veluntuottajan työkokeiluti-            loissa. Ensisijaisesti etätulk-            kauksena.</p>	<p>Kesto 60, 180 tai 240 päivää.</p>	<p>Tulkki tilataan yksilölliseen            ohjelmaan ja/tai työharjoitte-            lun aikana tilanteisiin, joissa            suunnitellaan kuntoutuksen            toteutusta tai perehdytetään            työtehtäviin ja työssä huomi-            oitaviin asioihin.</p> <p>Enimmäismäärä 8 h/myön-            netty kuntoutuskokonaisuus.            Tulkkausta ei tilata ryhmä-            muotoiseen ohjelmaan lukuun            ottamatta ryhmäytymistä</p>	<p>Yksilökuntoutus</p>

Kuntoutustoimenpide	Toteutustapa/ -paikka, tulkkaus- tapa	Kesto	Tulkkausmäärä	Kuntoutuslaji
Ryhmämuotoista toimintaa vain, jos se on tarpeen ja tukee kuntoutujan yksilöllisiä kuntoutustavoitteita.			edistävää toimintaa, johon tulkkauksen enimmäismäärä on 2 h/ myönnetty kuntoutuskokonaisuus.	
<b>Ammatillinen kuntoutus KIILA-kurssipalvelu</b> on tarkoitettu parantamaan ja tukemaan työkykyä sekä edistämään työntekijän tai yrittäjän pysymistä/jatkamista työelämässä. KIILA-kuntoutuksen yhteistyöhön osallistuvat työterveyshuolto ja työpaikan lähiesimies. KIILA kurssipalvelut toteutetaan työpaikka- tai ammatilakohtaisina kursseina.	Palveluntuottajan tiloissa ja työpaikalla ensisijaisesti etätulkkauksena.	Kurssi sisältää 10–13 ryhmämuotoista avo- tai laitosvuorokautta, 1 yksilöllinen avopäivä ja 3-5 yksilöllistä käyntikertaa.  Kurssi toteutetaan 1-1,5 vuoden aikana. Ryhmän koko 5-8 henkilöä.	Tulkki tilataan yksilöllistä ohjelmaa sisältävään kuntoutusohjelmaan. Tulkkauksen enimmäismäärä on 3 h x 1 yksilöllinen avopäivä ja 2 h x yksilöllinen käyntikerta.  Tulkausta ei tilata ryhmämuotoiseen ohjelmaan lukuun ottamatta ryhmäytymistä edistävää toimintaa, johon tulkkauksen enimmäismäärä on 2 h/ myönnetty kuntoutuskokonaisuus.	Ryhmämuotoinen kuntoutus